



SEP - BBJ



Firma nagrodzona Złotą Odznaką Honorową SEP  
Company granted with SEP Gold Honour Award

BBJ

SEP - BBJ



AC 012

# STOWARZYSZENIE ELEKTRYKÓW POLSKICH BIURO BADAWCZE DS. JAKOŚCI

04-703 Warszawa, ul. Mieczysława Pożaryskiego 28  
tel.: +48 22 812 69 38; fax: +48 22 815 65 80; e-mail: bbj@bbj.pl

## CERTYFIKAT ZGODNOŚCI

uprawniający do oznaczania wyrobu zastrzeżonym znakiem SEP-BBJ

### CERTIFICATE OF CONFORMITY

authorizing to mark product with registered mark SEP-BBJ

nr SEP-BBJ/12/039/19/M1

No. SEP-BBJ/12/039/19/M1

**Posiadacz** Z.S.E. „OSPEL” Spółka Akcyjna  
**certyfikatu:** Wierbka, ul. Główna 128  
**(Nazwa i adres)** 42-436 Pilica, Poland  
*Certificate holder:*  
*(Name and address)*

**Producent:** Z.S.E. „OSPEL” Spółka Akcyjna  
**(Nazwa i adres)** Wierbka, ul. Główna 128  
*Manufacturer:* 42-436 Pilica, Poland  
*(Name and address)*

**Nazwa wyrobu:** Łączniki instalacyjne kołyskowe, podtynkowe, z podświetleniem  
*Name of the product:* lub bez podświetlenia, z zaciskami gwintowymi.  
Installation rocker, flush-type switches, with or without  
pilot light, with screw-type terminals.

**Typ (model):** Seria series: KIER; typ type:  
*Type (model):* 1700, 1701, 1702, 1703, 1704, 1705, 1706,  
1707, 1708, 1709, 1710, 1750, 1751

(wyszczególnione w załączniku 1)  
(specified in the annex 1)

**Dane techniczne:** 10 AX; 250 V~; IP20; IP44  
*Technical data:*

**Typ programu** 5 według PN-EN ISO/IEC 17067  
**certyfikacji:**  
*Type of* 5 according to PN-EN ISO/IEC 17067  
*certification scheme*

**Wymieniony powyżej wyrób spełnia wymagania norm(-y):**  
*Aforesaid product complies with the requirements of the standard(s):*

Norma(-y) Standard(s)	Report(-y) z badań nr Test report(s) No.	Wydany(-e) przez Issued by
PN-EN 60669-1:2018-04 (EN 60669-1:2018)	LS-21.001/20.060/E	SEP - BBJ

Niniejszy certyfikat dotyczy wyłącznie wyrobów mających identyczne właściwości (dane techniczne) jak przedstawiony do badań wzór, i spełniających wymagania ww. norm(-y).

*This certificate covers only the products with characteristics (technical data) same as of the tested sample and those complying with the requirements of the aforesaid standard(s).*

**Prawa i obowiązki posiadacza niniejszego certyfikatu określa oddzielna umowa z SEP - BBJ.**  
*Rights and duties of this certificate holder are defined in a separate agreement with SEP - BBJ.*



Kierownik Jednostki Certyfikującej  
Certification Body Manager

A. Rybski  
Andrzej Rybski

Warszawa, 2021-05-19



WYKAZ ŁĄCZNIKÓW, SERIA KIER  
LIST OF SWITCHES, SERIES KIER

Typ Type	Odmiany Variations	Rodzaj łącznika Kind of switch	Układ połączeń Pattern number
1700	ŁP-1W/XX	jednobiegunowy <i>single-pole</i>	1
	ŁP-1WS/XX	jednobiegunowy, z podświetleniem <i>single-pole, with pilot light</i>	
1701	ŁP-2W/XX	świecznikowy <i>two-circuit with a common incoming line</i>	5
	ŁP-2WS/XX	świecznikowy z podświetleniem <i>two-circuit with a common incoming line, with pilot light</i>	
1702	ŁP-3W/XX	schodowy <i>two-way</i>	6
	ŁP-3WS/XX	schodowy, z podświetleniem <i>two-way, with pilot light</i>	
1703	ŁP-4W/XX	krzyżowy <i>two-way reversing</i>	7
	ŁP-4WS/XX	krzyżowy, z podświetleniem <i>two-way reversing, with pilot light</i>	
1704	ŁP-5W/XX	jednobiegunowy przycisk "światło" <i>single-pole push-button light</i>	1
	ŁP-5WS/XX	jednobiegunowy przycisk "światło", z podświetleniem <i>single-pole push-button light, with pilot light</i>	
	ŁP-6W/XX	jednobiegunowy przycisk "dzwonek" <i>single-pole push-button bell</i>	
	ŁP-6WS/XX	jednobiegunowy przycisk "dzwonek", z podświetleniem <i>single-pole push-button bell, with pilot light</i>	
1705	ŁP-7W/XX	żaluzjowy <i>venetian blind</i>	---
	ŁP-7WS/XX	żaluzjowy, z podświetleniem <i>venetian blind, with pilot light</i>	
	ŁP-7WD/XX	żaluzjowy <i>venetian blind</i>	
1706	ŁP-11W/XX	dwubiegunowy <i>double-pole</i>	2
	ŁP-11WS/XX	dwubiegunowy z podświetleniem <i>double-pole, with pilot light</i>	
1707	ŁP-12WS/XX	jednobiegunowy, kontrolny, z podświetleniem <i>single-pole, control, with pilot light</i>	1
1708	ŁP-9W/XX	jednobiegunowy + schodowy <i>single-pole + two way</i>	6+1
1709	ŁP-10W/XX	schodowy + schodowy <i>two-way + two-way</i>	6+6
1710	ŁP-17W/XX	podwójny jednobiegunowy przyciskowy <i>double single-pole push-button</i>	1+1
1750	ŁP-7WB/XX	żaluzjowy <i>venetian blind</i>	---
	ŁP-7WBS/XX	żaluzjowy, z podświetleniem <i>venetian blind, with pilot light</i>	
1751	ŁP-7WBD/XX	żaluzjowy <i>venetian blind</i>	---

Akcesoria *accessories:*

Typ Type	Odmiany Variations	Opis Description
1737	PNP-W/00	Puszka instalacyjna dla łączników KIER <i>box for switches KIER</i>
1738	ZU-1W	Zestaw uszczelniający dla łączników IP44 <i>sealing set for switches IP44</i>

XX - kolory łączników *XX - switches colour:*

00 - biały *white;*

01 - beżowy *beige;*

45 - satynowe światło *satın light*

52 - brązowy metalik *brown metallic*



KIEROWNIK  
Jednostki Certyfikującej  
*A. Rybski*  
mgr inż. Andrzej Rybski



Ref. Certif. No.

PL 2 0644

IEC SYSTEM FOR MUTUAL RECOGNITION OF TEST CERTIFICATES FOR ELECTRICAL EQUIPMENT  
(IECEE) CB SCHEME

## CB TEST CERTIFICATE

Product

Rocker installation switches, flush-type,  
with or without pilot light, with screw-type terminals.

Name and address of the applicant

Z.S.E. „OSPEL” Spółka Akcyjna  
Wierbka, ul. Główna 128  
42-436 Pilica, Poland

Name and address of the manufacturer

Z.S.E. „OSPEL” Spółka Akcyjna  
Wierbka, ul. Główna 128  
42-436 Pilica, Poland

Name and address of the factory

Z.S.E. „OSPEL” Spółka Akcyjna  
Wierbka, ul. Główna 128  
42-436 Pilica, Poland

Note: When more than one factory, please report on page 2

☐ Additional Information on page 2

Ratings and principal characteristics

10 AX; 250 V~; IP20; IP44

Trademark / Brand (if any)



Customer's Testing Facility (CTF) Stage used

CTF Stage 1

Model / Type Ref.

Series KIER,  
Type: 1700, 1701, 1702, 1703, 1704, 1705, 1706,  
1707, 1708, 1709, 1710, 1750, 1751  
Accessories: 1737, 1738Additional information (if necessary may also be  
reported on page 2)☐ Additional Information on page 2A sample of the product was tested and found  
to be in conformity with

IEC 60669-1:2017

As shown in the Test Report Ref. No. which  
forms part of this Certificate

LS-21.001/20.060/E

This CB Test Certificate is issued by the National Certification Body

SEP - BBJ  
ul. M. Pożaryskiego 28  
04-703 Warszawa  
POLAND

Phone:

+48 22 812 69 38

Fax:

+48 22 815 65 80

e-mail:

bbj@bbj.pl



Date: 2021-05-19

Signature: Andrzej Rybski

A. Rybski